

Свойства вершины у элементов названий в русском языке

Недавно на вопрос, какой фестивальнй фильмушко самый улетный ⟨...⟩, Дмитрий Шагин дал ответ: «А кораблюшечка плыветушки».

(В. Шинкарев. Митьки)

0.1. О чем примерно пойдет речь:

Многословные названия («Москва слезам не верит», «Как закалялась сталь»...; «Война и мир», «Ромео и Джульетта»...).

Две известных «нестандартных» особенности:

1. Согласование с группой в форме номинатива, которая не является вершиной в соответствующем словосочетании (достаточно нормативно) [Карташов 2012: 41–42, 47]:

(1) В 1985 г. «**Москва слезам не верит**» **была** удостоена «Оскара» в номинации «Лучший иностранный фильм». (Яндекс)

2. В менее нормативной речи – такие группы могут также получать падежное маркирование, относящееся ко всему названию [там же: 57]¹:

(2) Я могу отметить этот факт, но я не собираюсь отдавать пальму... кхм... первенства «**Летят журавли**» только за то, что они были явлением своего времени. (Яндекс)

0.2. Техническое и политехническое

Источник данных – Яндекс, с помощью языка запросов.

Запрос чаще всего вида:

- “летят журавли” /2 (“был” | “было” | “была” | “были”)

или

- !Летят /+1 “журавли” /(-3 +2) (“был” | “было” | “была” | “были”)
- и под.

Источники названий (в помощь хромающей эрудиции):

- Википедия, Категория:Фильмы по алфавиту;
- Википедия, Категория:Книги по алфавиту;
- Топ 100/1000 книг / фильмов
- и под.

Большая проблема: согласование по родовому имени (*фильм / кино / лента; книга / роман*...).

→ 1) Очень ограниченные выборки (многие названия не совсем подходят); 2) Самые важные пункты по возможности с множественным числом.

1. Какие единицы в пределах названий так себя ведут

1) Различные группы в номинативе: подлежащие, обращения и мн. др.

- согласование:

(3) Поскольку это и есть главная тема Окуджавы, и «**До свидания, мальчики**» **были** уже не только гимном поколения, но и названием одного из лучших фильмов о нем,— естественно было обратиться к нему. (Яндекс)

(4) Еще **была** “V значит **Вендетта**”- 2 часа на одном вдохе и не моргая хотелось! (Яндекс)

¹ В литературной речи многословные названия относятся к классу единиц, ограниченных номинативными и аккумулятивными позициями, см. [Testelets 2013].

- (5) «*“Меня зовут **Кхан**” был необычным Болливудским фильмом, если это имеет на всех, и не имеет тех элементов предпосылки квинтэссенцию, что относится к любому фильму Болливуда* (Яндекс)
- (6) *А “**Знакомьтесь, Джо Блек**” был и остается одним из моих любимых фильмов...* (Яндекс)
- маркирование падежа, относящегося ко всему названию:
- (7) *И традиционно поверхностный голливудский католицизм, и наивняцкий такой заход в антиутопию (даже не на уровне «**V значит вендетты**» или, скажем, «**Эквилибриума**»...* (Яндекс)
- 2) Именные группы, совпадающие с номинативом в «начальной форме» названия:
- согласование:
- (8) *Его «**Покажи мне любовь**» была одним из самых ярких впечатлений у меня в 2003 году.* (Яндекс)
- (9) *Фильм словно пришел к нам откуда-то из прошлого, когда кино было ну совсем настоящим, без графики, когда машины разбивались на самом деле и **были** сняты «**Угнать за 60 секунд**» ...* (Яндекс)
- маркирование падежа, относящегося ко всему названию:
- (10) *От «Судьбы человека» к «**Месту встречи изменить нельзя**» и далее к этим трём фильмам.* (Яндекс)
- 3) Больше одной «исходной» группы
- маркирование падежа, относящегося ко всему названию:
- (11) *в «**А зорях здесь тихих**»* (пример Я. Г. Тестельца).
- согласование: едва ли возможно. Логически было бы возможно при согласовании в двух разных местах с разными частями названия:
- (12) *???Ерофеевская «Москва-Петушки» были...*
- 4) (Исходно) не именные группы, которые внешне похожи на именные группы [Карташов 2012]:
- согласование
- (13) *Как я указывал в самом начале, «**Намедни**» были выдвинуты на «ТЭФИ-95» по разряду передач об искусстве.* (Яндекс)
- (14) ***Первая «Асса» была снята для поколения молодежи 80-х, на кого рассчитано продолжение фильма?*** (Яндекс)
- маркирование падежа, относящегося ко всему названию
- (15) *Как это делалось в «**Намеднях**».* (Яндекс)
- (16) *Исполнительница роли Алики в «**Ассе**» и главная героиня почти всех соловьевских фильмов — по профессии не актриса, а врач.* (Яндекс)
- 5) Прочие именные группы в названиях, в которых нет номинативов
- маркирование падежа, относящегося ко всему названию
- (17) *Анекдот на тему «**Кого на Руси жить хорошо**».* (Яндекс)
- (18) *Теперь прошел год решил собрать в одном месте практически все-все-все доступные на просторах интернета фото со съемок «**ТРУДНО БЫТЬ БОГА**».*
- (19) *{21 октября смотрели с Гаяне в РАМТе предпремьерный показ спектакля Егора Перегудова «Под давлением 1-3»...} Вот как раз к «**Под давлением**» очень применим эпитет «стильно».*
- согласование
- (20) *Здесь настолько явный отсыл к **стейнбековским «О мышах и людях**», что даже странно...* (Яндекс)

- (21) {Пластинки были старые. И практически все сломанные, потрескавшиеся и поцарапанные, скорее всего патефонной иглой.} Какова же была радость, когда одна была более-менее цела, и это **были** На сопках Маньчжурии. (Яндекс)

NB: По всей видимости, сравнительно распространенный вариант – в Яндексе из 6 примеров на прилагательное *стейнбековский* с названием «О мышах и людях» 3 с множественным числом.

В т.ч. некоторые более спорные случаи, в которых форма к тому же оканчивается на *-и*, т.е. теоретически может восприниматься как множественное число:

- (22) Хотя, действительно, «Глазами клоуна» **были** прочитаны довольно поздно... (Яндекс)
 (23) Не знаю, как у Вас, в Карелии раньше «За спичками» **были** в каждой библиотеке. (Яндекс)

2. Наиболее важные предпочтения

1) Предпочтение единиц на левой границе названия

2.1) Две «подходящие» именные группы: сочиненные, как-то иначе соположенные (см. [Карташов 2012]), – есть тенденция к выбору первой.

- (24) В то же время «Процесс» — не только один из претекстов «**Москвы–Петушки**», но и тот «голос», с которым русский писатель вступает в «последний диалог», или «диалог на пороге». (Яндекс)
 (25) Однако существуют и другие варианты обозначения жанровой природы «**Москва - Петушков**». (Яндекс)

В том числе, по всей видимости, если первая из этих групп – прямое дополнение, а вторая – подлежащее:

- (26) Из «**Следствия** ведут знатоки» показали одну-единственную серию по одной-единственной причине...

Таблица 1 (χ^2 , во всех случаях $P < 0,05$)

| | склонение только первой части | склонение только второй части |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| «Москва-Петушки» | 48 | 20 |
| «Знание-сила» | 9 | 1 |
| «Следствие ведут знатоки» | 35 | 0 |

2.2) Мешающий, но устранимый материал в начале:

- (27) Эта Ирина, действительно, ходит по своей жизни как слепая графиня из «**Корабля** плывет», с нежной улыбкой ощупывая переборки коридоров... (Яндекс)
 (28) ?...как графиня из «И **корабля** плывет»

Таблица 2 (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,01$)

| | без И... | с И... | доля без И... |
|--------------------------------------|----------|--------|---------------|
| «(И) корабл(я/ю/ем/е) плывет» | 4 | 0 | 1,0 |
| в / на «(И) корабль плывет» | 10 | 27 | 0,3 |

3. И ещё одно свойство

... у множества групп, близкого к множеству, которое согласуется и принимает падеж, – способность сокращаться до этой группы:

- (29) ...применительно к «**Месту встречи**» цепляться к мелочам - занятие пустое и никчемное. (Яндекс)

В целом – стандартные свойства вершины [Zwicky 1985: 6, 11]:

1) морфосинтаксический локус (согласование, способность принимать маркеры, относящиеся к группе);

2) дистрибутивный эквивалент группы (способность сокращаться до этой группы).

Ср. примеры из [Zwicky 1985]:

1) **control** / **controls** those penguins → вершина V

2) *control those penguins* (V + NP) ~ *write* (V) → вершина V

Дополнительный аргумент – различие согласования сочиненных групп, которые по-разному «сворачиваются»:

(30) «*Чапаяев и Пустота*» **был** написан в 1996-м году... (Яндекс)

(31) «*Чарли и шоколадная фабрика*» **была** четвертым фильмом в ее карьере. (Яндекс)

(32) «*Белоснежка и семь гномов*» **была** детской мечтой Диснея. (Яндекс)

Таблица 3 (χ^2 , $P < 0,01$; двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,05$)

| | по первой части | по второй части | доля по первой части |
|--|-----------------|-----------------|----------------------|
| « <i>Старик и море</i> », « <i>Чапаяев и пустота</i> » ² | 78 | 25 | 0,8 |
| « <i>Гарри Поттер и тайная комната</i> », « <i>Чарли и шоколадная фабрика</i> » | 22 | 22 | 0,5 |
| « <i>Белоснежка и семь гномов</i> » | 68 | 4 | 0,9 |
| « <i>Волк и семеро козлят</i> » | 7 | 3 | 0,7 |

4. Вершинность в названиях и морфонология

[Marcus et al. 1995]: в таких именах собственных, как *Mickey Mouse*, отсутствует вершина, что проявляется в том, что особенность склонения не «наследуется» от слова *mouse*: *Mickey Mouses*, а не **Mickey Mice*. То же – в некоторых типах морфологических структур.

(Ср. сверхтрадиционное представление об имени собственном как о **слове**.)

- В русском: тоже, по всей видимости, бывает в некоторых морфологических образованиях...:

Таблица 4. (Яндекс)

| | мастера | мастера | доля мастера |
|---------------------|---------|---------|--------------|
| гейм-мастер(ы/а) | 22 | 78 | 0,22 |
| игровые мастер(ы/а) | 1 | 38 | 0,03 |

- ... и в названиях:
- [Карташов 2012: 53–54]: «*Полночи в Париже*» > «*Полуночи в Париже*», *полуночи* > *полночи*.

Таблица 4 (Яндекс) (χ^2 , $P < 0,01$)

| | Пер Гюнта | Пера Гюнта | доля Пер Гюнта |
|----------------------|-----------|------------|----------------|
| мать Пер(а) Гюнта | 25 | 25 | 0,5 |
| автор «Пер(а) Гюнта» | 43 | 7 | 0,9 |

Таблица 5 (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P \approx 0,01$)

| | лошадьми | лошадьми | доля лошадьми |
|---|----------|----------|---------------|
| « <i>Дикие лошади</i> », « <i>Красные лошади</i> » | 3 | 5 | 0,38 |
| лошади | 5 | 95 | 0,05 |

Таблица 6. Родительный или винительный падеж множественного числа от слова *партизан* (Яндекс.Блоги) (χ^2 , $P \ll 0,01$)

| | партизанов | партизан | доля партизанов |
|-------------------------------------|------------|----------|-----------------|
| « <i>Партизан(ов) полной луны</i> » | 19 | 11 | 0,63 |
| <i>партизан(ов), выборка</i> | 2 | 48 | 0,04 |

² Различия между названиями внутри подгрупп очень невелики.

Таблица 7 (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,01$)

| | <i>зорей</i> | <i>зорь</i> | доля <i>зорей</i> |
|------------------------------|--------------|-------------|-------------------|
| «А зорей / зорь здесь тихих» | 3 | 1 | 0,8 |
| «Тихих зорей / зорь» | 5 | 43 | 0,1 |

Таблица 8 (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P << 0,01$)

| | <i>годов</i> | <i>лет</i> | доля <i>годов</i> |
|---|--------------|------------|-------------------|
| <i>школьных годов / лет</i> | 1 | 99 | 0,01 |
| <i>Школьных годов / лет Тома Брауна</i> | 8 | 6 | 0,57 |

+ Черные доктора (мн. от названия вина «Черный доктор») > Черные доктора.

«Морфонологический идеал» названий:

- склоняется только одно слово;
- более эксплицитный маркер;
- более «стандартный» тип парадигмы;
- без супплетивизма.

NB: Названия могут быть использованы для изучения таких «дефолтных»? стандартных? типов парадигм.

- Первые морфонологические признаки избранности появляются у слов, как только они попадают в единицу «в кавычках» – даже если их значение при этом совсем не меняется...

(33) В «Введении» кратко рассмотрена деятельность ОАО «Бератон», действующая схема производства магнезии жженой. (Яндекс)

Таблица 9 (χ^2 , $P < 0,01$)

| | <i>в</i> | <i>во</i> | % <i>в</i> |
|-----------------|----------|-----------|------------|
| <i>введении</i> | 64 | 637 | 9 % |
| <i>Введении</i> | 61 | 377 | 14 % |

- ... и усиливаются по мере того, как название становится «менее стандартно-именным»:

Таблица 10. Родительный или винительный падеж множественного числа от слова *гардемарин* (Яндекс) (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,05$)

| | <i>Гардемаринов</i> | <i>Гардемарин</i> | доля <i>Гардемаринов</i> |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
| из « <i>Гардемарин(ов)</i> », выборка | 186 | 14 | 0,93 |
| « <i>Гардемарин(ов), вперед</i> » | 91 | 1 | 0,99 |

- то же с несклоняемостью:

Таблица 11. Читал *Хоббит(а)*, (или *Туда и обратно*) (χ^2 , $P << 0,01$)

| | <i>хоббит</i> | <i>хоббита</i> | доля <i>хоббит</i> |
|--|---------------|----------------|--------------------|
| <i>Хоббит(а)</i> | 9 | 91 | 0,1 |
| <i>Хоббит(а), (или) туда и обратно</i> | 75 | 6 | 0,9 |

4. Некоторые параллели

- реплики – очень ограниченно и только в той мере, в какой они теряют синтаксическую и интонационную:

(34) ...а по тексту - по ходу там всего работы и было на полчаса, а эти «через 4 дня» чисто бюрократические отговорки. (Яндекс)

- «Существительные, реализованные в формах типа *в солдаты*, выступают в переносном значении – обозначают место, становятся похожими на неодушевленные» [Русакова 2013: 245].

Таблица 12 (χ^2 , $P < 0,01$)

| | <i>директоры</i> | <i>директора</i> | <i>% директоры</i> |
|------------------------------------|------------------|------------------|--------------------|
| <i>в генеральные директоры / а</i> | 26 | 74 | 26 % |
| <i>генеральные директоры / а</i> | 6 | 94 | 6 % |

- Как и в случае с названиями, референция происходит «не напрямую», при этом теряется часть признаков: одушевленность (ср. *выписываю «Крокодил»* – см., в частности, [Карташов 2012]) и «нестандартная» особенность склонения.

Выводы

1. Названия проявляют во многом нетривиальные морфосинтаксические, морфологические и синтаксические свойства.

В разговорной речи – по всей видимости, **единственный** случай в русском языке, в котором согласование с финитным предикатом вызывает единица в косвенном падеже («*За стичками*» *были...*).

2. Некоторая (слабая) нетривиальность начинается, условно говоря, с момента, когда слово оказывается частью единицы в кавычках, даже если его значение при этом не меняется (в «*Введении...*») и усугубляется по мере продвижения к группам с а) структурой менее соотносимой с обычными именными группами (*Хоббита* vs. *Хоббита*, или *Туда и обратно*); б) менее прямым семантическим соответствием между обозначением и референтом (*выписываю «Крокодил»*).

3. По крайней мере некоторые из «экзотических» явлений, связанных с именами собственными, встречаются и в других частях грамматики.

4. Единицы, в полной мере являющейся вершиной, в названиях часто нет.

5. В случаях, когда некоторая часть названия эти свойства все же происходит, кажутся возможными два подхода: 1) продуктивный реанализ; 2) радикальная грамматика конструкций (с наследованием признаков от разных конструкций).

6. В названиях, представляющих собой клаузы, **некоторые свойства вершины проявляет не предикат, а то существительное**, которое по своим формальным свойствам (номинатив или совпадение с номинативом) и семантическим свойствам (способность замещать собой все название) лучше всего подходит на эту роль.

7. Для выбора «вершины» большее значение имеет не «исходная» синтаксическая структура, а скорее «плоская» (радикально-конструкционная?) структура + семантика («*Следствие ведут знатоки*»).

Литература

- Карташов А. В. Типы имен собственных и наименований и их грамматическая специфика в современном русском языке. Выпускная квалификационная работа ... бакалавра филологии. СПб.: СПбГУ, 2012.
- Русакова М. В. Элементы антропоцентрической грамматики русского языка. М.: Языки славянской культуры, 2013.
- Marcus G. F., Brinkmann U., Clahsen H., Wiese R., Pinker S. German inflection: The exception that proves the rule // *Cognitive Psychology* 29, 1995. P. 189–256.
- Testelefs Ya. G. Case Deficient Elements and the Direct Case Condition in Russian, ms.
- Zwicky A. Heads // *Linguistics* 21, 1985. P. 1–29.